

WS EAC NEWS EAC NEWS EAC NEWS EAC NEWS EAC

# OK BLADET

*L. V. Jørgensen*



ÅRGANG 19 · NUMMER 7 · JULI 1976

**Udgivet af**

AKTIESELSKABET DET ØSTASIATISKE KOMPAGNI  
Holbergsgade 2  
1099 København K

**Redaktion:**

Erik Eriksen  
Ib Gade-Gerst (ansvarshavende)  
Heinz F. Langfeldt  
Redaktionssekretær:  
Inge Pilvinis

**Redaktionens adresse:**

ØK-bladet  
A/S Det Østasiatiske Kompagni  
Sekretariatet  
Holbergsgade 2  
1099 København K

**Distribution:**

Henry Bech

**Tryk:**

Bogtrykkeriet Forum, København

Forside. Hovedkontoret. Deltagerne i det tredje kursus for medarbejderrepræsentanter og suppleanter i ØK-koncernens danske bestyrelser.  
*Front page. Head Office. The participants in the third seminar for employee representatives and their alternates on the Danish Boards of the EAC concern.*

Bagside. Sjælland. Tre af de 100 medarbejdere, der deltog i den 50 km lange cykeltour Sjælsø rundt. Fra venstre: Kirsten Hagen, Hovedbogholderiet, Mogens Nikolajsen, Eksportafdelingen, og Anne Høding, Industriafdelingen.  
*Back page. Zealand. Three of the 100 employees, who participated in the 50 km long bicycle exercise ride around the lake of Sjælsø.*  
*From the left: Kirsten Hagen, Accounts Department, Mogens Nikolajsen, Export Department, and Anne Høding, Industrial Department.*

**Indhold**

- 2** LEVISON-PRISEN  
Award of Levison Prize
- 3** KURSUS for Medarbejderrepræsentanter  
Seminar for Employee Representatives
- 4** ØKs KINA-AFDELING SER 25 ÅR FREM  
EAC's China Department looks 25 years ahead
- 6** NYT PLUMROSE FRYSEHUS (I TAASTRUP)  
New Plumrose cold store (in Taastrup)
- 7** HUS TIL 48 PERSONER OVER ATLANTEN  
House for 48 people across the Atlantic
- 8** KOMPAGNI-NYT  
Company News
- 10** SAGT OG SKREVET OM ØK  
Heard and read about EAC
- 12** SNAPSHOTS  
Snapshots
- 14** PERSONALE-NYT  
Staff News
- 15** SPORTE  
Sports

# Levison-prisen uddelt for første gang

Erik Levison a/s har indstiftet en pris – *Levison-prisen* – der tildeles en eller to personer, som har gjort en betydningsfuld indsats inden for de grafiske fag.

Ved årsafslutningen på Den Grafiske Højskoles almene studium i København blev Levison-prisen 1. gang uddelt »dels til en person, som allerede har ydet en betydelig indsats i branchen, dels til en af de unge på spring«. De to, som fik prisen, var henholdsvis den 59-årige studieleder Eli Reimer og den 26-årige grafonom Preben Holst.

Eli Reimer, Den Grafiske Højskole, er uddannet som typograf og er en af dem, der har gjort mest til forståelsen af fotosatsens banebrydende muligheder og dermed dens indførelse. Preben Holst har i en årrække virket som offset trykker. På højskolen har han ved flere lejligheder på en konstruktiv måde trådt uden for de traditionelle rammer.

## Levison Prize awarded for the first time

*Erik Levison Ltd. has established a prize – the Levison Prize – which will be awarded to one or two persons who have made valuable contributions to the graphic trade.*

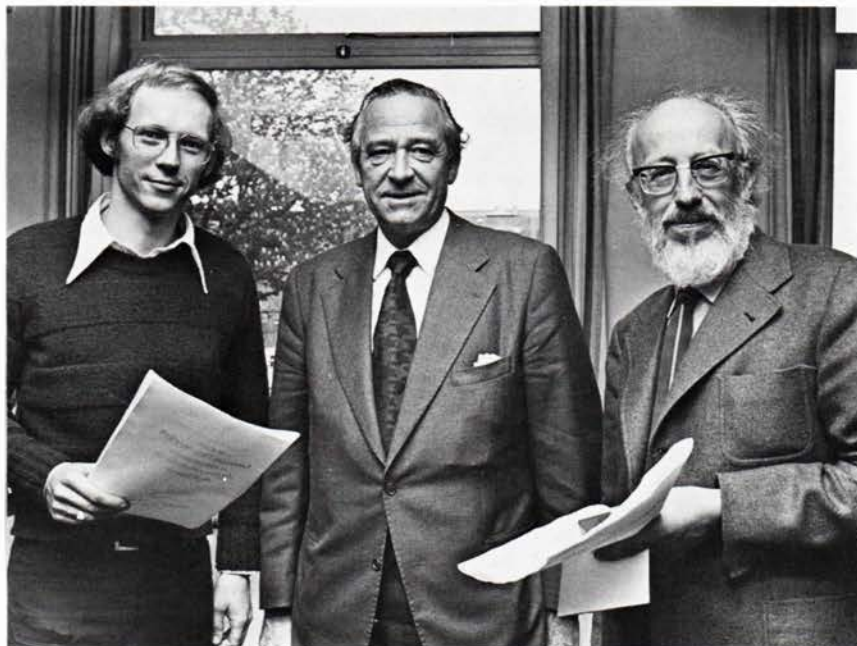
*At the end-of-term ceremony at the Graphic Arts College in Copenhagen, the Levison Prize was awarded for the first time "partly to a person who has already contributed greatly to the graphic trade and partly to an alert young newcomer".*

*The prize was awarded to the 59 year old study group leader Mr. Eli Reimer and the 26 year old Mr. Preben Holst, Graduate from the Graphic Arts College.*

*Mr. Eli Reimer, who is attached to the Graphic Arts College, was trained as a printer and is one of the people who has done most to further the understanding of the epoch-making possibilities of photo-type-setting and thus its introduction. Mr. Preben Holst has for a number of years worked as an offset printer, and at the Graphic Arts College he has on a number of occasions constructively gone beyond the traditional framework.*

København. Levison-prisen, der er et rejselegat, blev overrakt af direktør, bogtrykker Leif Hartwell på priskomiteens vegne til studieleder Eli Reimer (til højre) og grafonom Preben Holst (til venstre).

Copenhagen. The Levison Prize – which consists of a bursary – was handed over to Mr. Eli Reimer (right) and Mr. Preben Holst (left) by Mr. Leif Hartwell, Managing Director of a large printing house and President of the Graphic Trade Federation.



# Kursus for medarbejderrepræsentanter i bestyrelser

For tredje gang i løbet af 3 år afholdt Kompagniet et 2-dages kursus for medarbejderrepræsentanter i bestyrelser. Kursuset fandt sted på Hotel 3 Falke, og der deltog 57 bestyrelsesmedlemmer og suppleanter fra Kompagniet og 14 datterselskaber.

Vicedirektør B. Hüttemeier og cand. merc. H. Haahr Sørensen fortalte om koncernens organisatoriske opbygning i Danmark, professor B. Gomard fra Københavns Universitet gennemgik bestyrelsens og direktionens arbejdsopgaver og ansvar og vicedirektør O. F. Andreasen orienterede om samarbejdet mellem de enkelte selskaber og moderselskabet i koncernen. Endvidere gennemgik advokat Niels Mørch koncernens standardforretningsorden, og direktør W.B. Hansen fra Frederiksborg Bank gjorde rede for regnskabsaflæggelse, afskrivninger og fondsaktier.

Ind imellem foredragene sørgede ordstyreren, underdirektør Flemming Hasle, for at deltagerne fik lejlighed til at stille spørgsmål til panelet, og mange spørgsmål førte til livlige diskussioner og yderligere behandling af enkelte emner. Emner, som foranledigede mange spørgsmål var f. eks. den i aktieselskabsloven omtalte tavhedspligt for bestyrelsesmedlemmer, handelministeriets bekendtgørelse om tilvejebringelse af gode og effektivt virkende informationskanaler til selskabets arbejdstagere samt suppleanternes rolle i bestyrelsesarbejdet.

Den første dag fik kursusedtagerne besøg af Kompagniets formand, direktør Mogens Pagh, som udtrykte tilfredshed og glæde over samarbejdet med medarbejderrepræsentanterne i de forskellige bestyrelser. Direktør Mogens Pagh besvarede derefter spørgsmål fra deltagerne.

Kursuset sluttede med et besøg på Kompagniets Hovedkontor, hvor direktør T. W. Schmith sammen med andre senior funktionærer ved Hovedkontoret var værter ved en reception.

Hovedkontoret. Direktør T. W. Schmith i samtale med fællestillidsmand Orla Jensen, Dansk Sojakagefabrik A/S (til venstre).  
Head Office. Mr. T. W. Schmith, Managing Director EAC, conversing with Mr. Orla Jensen, Joint Shop-Steward of The Danish Soyacake Factory Ltd. (to the left).



## SEMINAR FOR EMPLOYEE REPRESENTATIVES ON THE BOARDS

For the third time within 3 years our Company held a 2-day seminar for employee representatives on the boards of the EAC concern in Denmark. The seminar took place at the 3-FALKE hotel in Copenhagen and was attended by 57 employee members and alternates of the boards of our Company and 14 affiliated companies.

Mr. B. Hüttemeier, Deputy Managing Director EAC, and Mr. H. Haahr Sørensen, B. Com., EDP Co-ordination Department EAC, briefed the participants on the organizational structure of the concern in Denmark. Professor B. Gomard of the Copenhagen University lectured on the functions and responsibilities of the Board and of the Management, and Mr. O. F. Andreasen, Deputy Managing Director EAC, gave an account of the co-operation between the individual companies and the parent company of the concern. Furthermore, Mr. Niels Mørch, Attorney-at-Law, went through the concern's standard procedure, while Mr. W. B. Hansen, Managing Director of the Frederiksborg Bank, lectured on the submission of accounts, depreciations, and bonus shares.

Between lectures the chairman of the meetings, Mr. Flemming Hasle, General Manager - Legal Department EAC, saw to it that the participants were given opportunities to put questions to the panel, many of which led to lively debates and further discussions about certain subjects. Many questions were centred around subjects such as board members' vow of secrecy as laid down in the Companies Act, the Ministry of Commerce's notification regarding establishment of satisfactory and efficient means of communication to the employees, and the task of alternates to the boards.

On the opening day Mr. Mogens Pagh, Chairman EAC, paid a visit to the seminar during which he expressed satisfaction and delight about the co-operation with the employee representatives on the various boards. Mr. Pagh also answered questions submitted by the participants.

The seminar wound up with a visit to our Company's Head Office, where Mr. T. W. Schmith, Managing Director EAC, and other senior officers at the Head Office hosted a reception.



# ØKs Kina-afdeling

Mange steder i erhvervslivet arbejder man med 5- eller 7-års planer. I Kompagniets Kina-afdeling har man prøvet at kaste blikket frem til år 2000, fordi Kinas nu iværksatte 5. femårsplan er første afsnit af en vældig, national slagplan for resten af indeværende århundrede, og fordi Kina om 25 år vil være ved at udnytte sine mange ressourcer fuldt ud.

Her er nogle af de mange ting, vore Kina-eksperter forestiller sig:

- *Kineserne vil i år 2000 have spredt sig til selv de fjerneste kroge af det umådeligt store lands grænser i Tibet, Sinkiang og til de sydvestlige bjerge.*
- *Kina vil besidde en basis-industri, som er en af de mest moderne i verden, solidt forankret i dets enorme produktion af kul, olie, el-kraft og stål.*
- *Mod nord, syd, vest og øst vil strække sig omfattende jernbane- og hovedvejsnet, suppleret med indenlandske og internationale luftruter.*
- *Kinas havne vil være store og travlt optaget af eks- og import.*
- *Det kinesiske flag vil vaje over en stor flåde af tank-, bulklaster- og containerskibe.*
- *Millioner af kinesere vil være uddannet inden for teknologi, og Kinas militære arsenal vil omfatte de nyeste raketter og atomvåben, bakket op af massive, konventionelle styrker.*

M.s. Asmara på vej op ad Whangpoo floden til Shanghai.

M.s. Asmara on her way up the Whangpoo river to Shanghai.



Siden det storpolitiske tøbrud begyndte i 1972, er Kinas udenrigshandel vokset fra 5 milliarder US-dollars i 1972 til 14,5 mia i 1975: en stigning på 290 pct. på 4 år.

Samtidig er der sket en industrialisering af vældigt omfang. Stålproduktionen er vokset med 7 mill. tons til 30 mill. om året. Olieproduktionen er næsten fordoblet til ca. 80 mill. tons om året. Kornproduktionen er steget med næsten 50 mill. tons til ca. 290 mill. tons om året. Og kulproduktionen er forøget med 45 mill. tons til 390 mill. tons pr. år, hvilket har gjort Kina til verdens største kulproducent.

I takt med – og som led i – industrialiseringen har Kina gjort indkøb i lande over hele verden og har f. eks. anskaffet stålværker fra Tyskland, petrokemiske anlæg fra Frankrig, gødningsfabrikker fra Japan, skibe fra Europa, jet-fly fra USA og elektroniske systemer fra England. Alene på nye fabriksanlæg er anvendt mere end 1500 mill. dollars.

Kina-handlens vækst og karakter i de kommende år afhænger af mange ting, bl. a. landbrugshøstens størrelse, der påvirker importen af fødevarer, og industrialiseringens fremtidige tempo, som har indflydelse på hjemmeforbruget af olie, kul og stål – for ikke at tale om levestandardens fortsatte stigning og dermed behovet for og importen af forbrugsvarer.

Men det er antydnet, at kineserne vil eksportere op til 20 pct. af deres stærkt stigende olieudvinding, og at verdensmarkedet i øget omfang vil få tilbudt overskuds-fødevarer, tekstiler, beklædningsgenstande, mindre maskiner, kemikalier, medicin og byggematerialer.

Kina-afdelingen anser det ikke for urealistisk at regne med en kinesisk udenrigshandel på mindst 70 mia dollars om året ved år 2000. Og den regner med, at Kina i midten af 80'erne dels vil kunne eksportere færdigvarer og halvfabrikata som maskineri, tekstiler, forbrugsgoder og fødevarer-specialiteter i tilstrækkelig mængde til at skabe den tilstræbte balance i udenrigshandelen, dels vil fortsætte med at importere varer af høj værdi og høj teknisk kvalitet.

# ser 25 år frem

En japansk diplomat har forudsagt, at den dag vil komme, hvor Japan og Kina begynder at konkurrere om Sydøstasiens ressourcer. Det vil betyde international handel i råmaterialer, og ting som tømmer, kobber, sukker, nikkel og bomuld kan også komme til at figurere højt på kinesiske handelsdelegationers indkøbslister i fremtiden. Helt sikkert er det, at Kina ved en sådan udvikling bliver en af giganterne inden for international handel og samtidig får en mere aktiv plads i verdens finans- og pengepolitik.

Kompagniets repræsentanter i Peking: hr. Erik Bøgh Christensen (til højre) og hr. Mogens Bay Jacobsen.

Our Company's representatives in Peking: Mr. Erik Bøgh Christensen (to the right) and Mr. Mogens Bay Jacobsen.



## EAC's China Department looks 25 years ahead

Many commercial and industrial undertakings base their operations on 5- or 7-year plans. Our Company's China Department has tried to look ahead to the year 2000, because the People's Republic of China's fifth 5-year plan constitutes the first part of a gigantic, national plan of operation for the remainder of this century, and because in 25 years China will be in a position to fully exploit her numerous resources.

Here are some of the developments which our China experts visualize:

- By the year 2000 the Chinese population will have spread to the farthest corners of this huge country's borders in Tibet, Sinkiang, and the south-westerly mountains.
- China will have one of the world's most modern basic industries, firmly anchored in her enormous production of coal, oil, electric power, and steel.
- An extensive rail- and road network will stretch to the north, south, west, and east, supplemented by internal and international air links.
- China will have large ports, busily engaged in export and import.
- A large fleet of tankers and bulk- and container vessels will be flying the Chinese flag.
- Millions of Chinese will have received training within technology, and China's military arsenal will comprise the most up-to-date rockets and nuclear weapons, supported by massive conventional forces.

Since the major political thaw in 1972, China's foreign trade has grown from US \$ 5,000 million to 14,500 million in 1975, an increase of 290 per cent within 4 years.

An industrialization drive of huge proportions has simultaneously taken place. Steel production has increased by 7 million tons to 30 million tons a year. Oil production has almost doubled to about 80 million tons a year. Grain production has increased by almost 50 million tons to about 290 million tons a year, and coal production has increased by 45 million tons to 390 million tons a year, thus making China the world's largest coal producer.

In pace with – and as part of – her industrialization drive China has made purchases all over the world, including steel mills from Germany, petro-chemical plants from France, fertilizer factories from Japan, ships from Europe jet aircraft from the U.S., and electronic systems from England. Investments in factories alone account for more than 1,500 million dollars.

The growth and character of China's trade during the years to come will depend on a number of things, such as the size of the agricultural harvest which influences imports of foodstuffs, and the future rate of industrialization which affects the home consumption of oil, coal, and steel – let alone the continued rise in the standard of living, necessitating imports of consumer goods.

It has been indicated that China will export up to 20% of her steeply increasing oil production, and that surplus foodstuffs, textiles, garments, light machinery, chemicals, medicine, and building materials will be offered to the world market in increasing quantities.

Our China Department does not consider it unrealistic to forecast that the Chinese foreign trade will reach at least 70,000 million dollars a year around the year 2000. It is, furthermore, visualized that by the middle of the 1980's China will be in a position to export manufactured and semi-manufactured goods such as machinery, textiles, consumer goods, and foodstuff specialties in sufficient quantities to ensure the desired equilibrium in China's foreign trade, at the same time continuing imports of goods of high value and advanced technical quality.

A Japanese diplomat has predicted that one of these days Japan and China will start competing for the resources of South East Asia. This will entail international trade in raw materials, and commodities such as timber, copper, sugar, nickel, and cotton may also rank high on the shopping lists of Chinese trade delegations. With a development of these proportions China is certain to become one of the giants in international trade, and she will simultaneously assume a natural and very active position in the world's financial and monetary policy.

Tåstrup. Beauvais-Plumrose Danmark's nye frysehus – et af landets største.  
Taastrup. Beauvais-Plumrose Denmark's new cold store – one of the largest  
in the country.



## Nyt Plumrose frysehus i Tåstrup

Beauvais-Plumrose Danmark A/S – Plumrose-koncernens »danske« forretning – er rykket ind i et nyt frysehus, i Tåstrup ved København.

Frysehuset er opført af Dansk Totalentreprise på rekordtid, idet Beauvais-Plumrose kunne rykke ind i det, kun otte måneder efter at det første spadestik var taget.

Frysehuset i Tåstrup har gjort det muligt for Beauvais-Plumrose at centralisere oplagringen af fryse- og kølevarer øst for Storebælt. Lagerføringen var tidligere spredt på Islands Brygge på Amager, i Jystrup og i Rødbyhavn. Centraliseringen betyder væsentlige fordele i form af bedre lagerstyring og effektivisering af distributionen.

Den nye bygning har et etageareal på 5500 kvadratmeter, hvoraf de 4000 er indrettet til et frostlager med en kapacitet på 24.000 kubikmeter. 270 m<sup>2</sup> er kølelagre med en kapacitet på 800 m<sup>3</sup>, og resten udgør ekspeditionslokaler, tørlager, kontorer m. m. samt et moderne bilværksted.

Indretningen af et bilværksted skyldes, at Beauvais-Plumrose Danmark har en frysebil-flåde på i alt 110 vogne, der kører over hele landet, og at 45 af vognene opererer fra det nye frysehus. Der er derfor indrettet parkeringspladser med opladningsmuligheder for den del af vognparken, der betjener BPD's kundekreds øst for Storebælt.

Med frysehuset i Tåstrup er Beauvais-Plumrose Danmarks samlede lagerbeholdning af dybfrostvarer bragt op på 10.000 tons, og det svarer til, at man en dag kunne servere 2-3 måltider for hele Danmarks befolkning.

Plumroses internationale ry som »hele verdens køkken« gælder således også i Danmark, hvor BPD repræsenterer »Danmarks største køkkenfryser«.

Tåstrup. En del af det store frostlager.

Taastrup. Part of the large quantity of frozen goods.



### NEW PLUMROSE COLD STORE IN TAASTRUP

*Beauvais-Plumrose Denmark Ltd. – the Danish section of the Plumrose concern – has moved into a new cold store in Taastrup (a suburb of Copenhagen).*

*The cold store was built in record time by Dansk Totalentreprise, enabling Beauvais-Plumrose to move in only eight months after the first sod was turned.*

*The cold store at Taastrup has made it possible for Beauvais-Plumrose to centralize its storing of frozen and refrigerated commodities east of the Great Belt. Previously, stocks were kept at Islands Brygge (Copenhagen), Jystrup (in the centre of Zealand), and Rødbyhavn (on the southern island of Lolland). This centralization means considerable advantages in the form of improved stock control and better distribution efficiency.*

*The new building covers a floor space of 5,500 m<sup>2</sup>, 4,000 of which have been adapted for frozen storage with a capacity of 24,000 m<sup>3</sup>. Refrigerated storage covers 270 m<sup>2</sup> with a capacity of 800 m<sup>3</sup>, and the balance accommodates forwarding offices, storage for dry goods, and offices etc. as well as an up-to-date automobile repair shop.*

*A repair shop has been incorporated because Beauvais-Plumrose owns a fleet of 110 refrigerator lorries which cover all parts of Denmark, and 45 of which operate from the new cold store. Parking spaces with loading facilities have consequently been provided for that part of the fleet of lorries which serves Beauvais-Plumrose's customers east of the Great Belt.*

*Including the cold store at Taastrup Beauvais-Plumrose's combined stocks of frozen commodities in Denmark has now been raised to 10,000 tons, sufficient to serve 2 – 3 meals on a single day to the entire population of Denmark.*

*Plumrose's international fame as "kitchen of the whole world" thus also applies to Denmark, where Beauvais-Plumrose represents "Denmark's largest kitchen fridge".*

# Hus til 48 personer sejlet over Atlanterhavet



Kompagniets bulkcarrier m.s. *Cedrela* har gennemført en usædvanlig flytning ved at sejle et glasfiberhus til 48 personer og et helt boretårn tværs over Atlanten – fra USA til Dubai.

Skibet anløb først Houston for lastning af borerør og andet boreudstyr deriblandt tre kolli på henholdsvis 397, 324 og 308 tons. Derpå afgik skibet til New Orleans, hvor det i næste omgang lastede en tårn-konstruktion, der af pladshensyn måtte deles i flere dele. Først lastedes fundamentet på 104 tons med én flydekran, hvorefter en anden placerede selve tårnet på 252 tons ovenpå.

Så vendte *Cedrela* tilbage til Houston for at indtage glasfiberhuset, der var på 4 etager og rummede fuldt monterede værelser til 48 beboere samt opholdsrum, badeværelser, vaske-, opvaske- og iscreme-maskiner, radiostation m. m. Husets vægt: 192 tons.

Hele lastningen varede 17 dage, skønt den samlede last kun androg 3245 tons eller godt 1/10 af *Cedrela's* vægt-kapacitet.

Rejsen til Dubai, der varede 31 dage, udførtes i tidsbefragtning til Transamerican Steamship Corp. i New York.

M.s. *Cinchona* har for samme befragtere bragt en lignende last olieboringsudstyr over Stillehavet til oliefelterne Arduna Field og Attaka Field nordøst for henholdsvis Jakarta og Samarinda. Begge steder foregik losningen i rum sø ved hjælp af flydekraner.

M.s. *Cinchona* blev leveret fra Govan Shipbuilders Ltd., Glasgow, i november 1975 og er et søsterskib til m.s. *Camara*, som Kompagniet overtog i september 1975. Begge skibe er specielt udstyret til transport af skovprodukter.

M.s. *Cinchona* was delivered from Govan Shipbuilders Ltd., Glasgow, in November 1975 and is a sister ship of m.s. *Camara* which our Company took over in September 1975. Both vessels are specially equipped for transport of forest products.

M.s. *Cedrela*, afleveret i 1974, er Kompagniets anden log/bulk carrier og er bygget på Usuki Iron Works Ltd.'s Saiki skibsværft. *Cedrela* er den latinske betegnelse for cedertræ, og valget af dette navn følger således den linie, som indledtes med m.s. *Casuarina*, hvorefter Kompagniets log/bulk carriers gives navne, der begynder med C.

M.s. *Cedrela*, delivered in 1974, is our Company's second log/bulk carrier and was constructed by Usuki Iron Works Ltd. at their Saiki Shipyard. *Cedrela* is the Latin word for Cedar wood. The selection of this name follows the tradition of naming our Company's log/bulk carriers with names beginning with the letter C, which was commenced with m.s. *Casuarina*.

## House for 48 people shipped across the Atlantic

Our Company's bulk carrier m.s. *Cedrela* has been engaged in an unusual removal, involving the shipment of a fibre glass house, providing accommodation for 48 people, as well as a complete oil derrick across the Atlantic – from the U.S. to Dubai in the Arabian Gulf.

The vessel first called at Houston where she loaded drilling pipes and other drilling equipment, including three items weighing 397, 324, and 308 tons respectively. The vessel then proceeded to New Orleans and loaded an oil derrick which, due to its size, had to be dismantled into separate parts. The foundation, weighing 104 tons, was loaded first by means of a floating crane, whereupon a second one placed the 252-ton derrick on top of the foundation.

M.s. *Cedrela* then returned to Houston in order to load a 4-storeyed fibre glass

house with fully equipped bedrooms for 48 people as well as living rooms, bath rooms, washing machines, automatic dishwashers, ice-cream machines, a radio station etc. The weight of the house: 192 tons.

The entire loading operation lasted 17 days, although the total cargo only weighed 3,245 tons, or just over 10 per cent of the deadweight capacity of *Cedrela*.

The trip to Dubai took 31 days and was carried out under time charter to Transamerican Steamship Corporation, New York.

For the same charterers, m.s. *Cinchona* carried a similar cargo of oil drilling equipment across the Pacific to the Indonesian Arduna and Attaka off-shore oil fields, situated north east of Jakarta and Samarinda respectively. Discharge at both locations was effected by floating cranes in the open sea.



### Ny delegation til Kina

Grosserer-Societetet og Kompagniet har forelagt de kinesiske myndigheder planerne for en ny delegationsrejse til Kina til efteråret.

Rejsen, som China Council for the Promotion of International Trade godkendte i princippet under udenrigsøkonomiminister Ivar Nørgaards besøg i marts, vil omfatte besøg i Peking, Tientsin, Shanghai og Kwangchow i forbindelse med den kinesiske eksportudstilling sidstnævnte sted.

Den danske delegation, der afrejser fra København 24. oktober, får 23 deltagere. Den ledes af societetetets formand, grosserer Knud Olesen, og direktør Bent Andersen, ØK, med underdirektør Holger Hansen, ØKs Eksportafdeling, som koordinator.

#### NEW DELEGATION TO CHINA

*Plans for another visit of a delegation to the People's Republic of China have been presented to the Chinese authorities by the Danish Chamber of Commerce and our Company.*

*The trip – which was accepted in principle by the Council for the Promotion of International Trade during the visit in March of the Danish Minister for Foreign Economic Affairs, Mr. Ivar Nørgaard – will comprise visits to Peking, Tientsin, and Shanghai, as well as to Kwangchow, seat of a Chinese export exhibition.*

*The Danish delegation will be leaving Copenhagen on 24th October and will number 23 participants under the leadership of Mr. Knud Olesen, Chairman of the Chamber of Commerce, and Mr. Bent Andersen, Managing Director EAC. Mr. Holger Hansen, General Manager, Export Department, will act as co-ordinator.*



Her er en situation fra gennemgangen i Erik Levison's udstillingslokale. Fra venstre ses: C. Vilain, J. Plejdrup og P. Jenster alle fra Hovedkontorets grafiske afdelinger. Længst til højre H. Gudme, Erik Levison a/s.

*Pictured in Erik Levison Ltd.'s show-room are (from the left): C. Vilain, J. Plejdrup, and P. Jenster, all from the Graphic Departments at Head Office, to the far right H. Gudme, Erik Levison Ltd.*

### Grafisk kursus

Eleverne i de grafiske afdelinger ved Hovedkontoret i København har deltaget i et to-dages produkt-orienterende kursus hos Erik Levison a/s, Ballerup – et af Kompagniets grafiske datterselskaber. Hovedformålet var at orientere om teknik og metoder bag det udstyr, som Kompagniet forhandler verden over som agent for kendte grafiske leverandører. – Men der blev også lejlighed til at deltage i flere af aktiviteterne, og som et led i kursuset besøgte man en større bogbinderivirksomhed og et trykkeri for at følge et produkts udvikling på alle tekniske stadier.

#### GRAPHIC COURSE

*The trainees in our Head Office's Graphic Departments recently attended a two-day product-familiarization course with Erik Levison Ltd. in Ballerup (a suburb of Copenhagen), one of our Company's affiliates in the graphic business. The main purpose of the course was to brief the participants about the technique and methods involved in the equipment distributed world-wide by our Company as agents for well-known manufacturers of graphic products. The trainees also had opportunities to attend several practical aspects of the activities, and visits were paid to a large bookbinder's shop and a printing plant, where the development of a product in all its technical phases could be followed.*

Direktør H. H. Sparsø rejste den 10. juni til Lagos for at deltage i et bestyrelsesmøde i Henry Stephens Shipping Co., Ltd.

*On 10th June Mr. H. H. Sparsø, Managing Director, left for Lagos to attend a board meeting of Henry Stephens Shipping Co., Ltd.*

Direktør T. W. Schmith og direktør H. H. Sparsø afrejser den 10. august til Lagos i forbindelse med bestyrelsesmøde og generalforsamling i Henry Stephens Shipping Co., Ltd.

*On 10th August Mr. T. W. Schmith and Mr. H. H. Sparsø, Managing Directors, will leave for Lagos in connection with a board meeting and the annual general meeting of Henry Stephens Shipping Co., Ltd.*

Underdirektør Holger Hansen, Eksportafdelingen, afrejser den 17. oktober til Peking delvis for at deltage i afslutningen af den svenske transportudstilling (som agenter for ASEA) og delvis for at deltage i handelsdelegationen (Grosserer-Societetet) i Peking og Canton og endelig for at aflægge besøg hos PMT i Tokyo.

*On 17th October Mr. Holger Hansen, General Manager, Export Department, leaves for Peking partly to attend the closing of the Swedish transport exhibition (as agents for ASEA) and partly to participate in the Danish trade delegation (Danish Chamber of Commerce) in Peking and Canton, following which he will pay a visit to PMT in Tokyo.*

Advokat Lars Beckvard, Juridisk Afdeling, rejste den 9. juni til Lagos for at besøge R.T. Briscoe (Nigeria) Ltd. i forbindelse med den forestående generalforsamling.

*On 9th June Mr. Lars Beckvard, Attorney-at-Law, Legal Department, left for Lagos to visit R. T. Briscoe (Nigeria) Ltd. in connection with the forth-coming annual general meeting.*

Kontorchef David John Vander, Assuranceafdelingen, afrejste til Det fjerne Østen og Australien den 11. juni for at deltage i assurance møder i Bangkok, Kuala Lumpur, Jakarta, Melbourne og Singapore.

*On 11th June Mr. David John Vander, Departmental Manager, Insurance Department, left for the Far East and Australia to attend insurance meetings in Bangkok, Kuala Lumpur, Jakarta, Melbourne, and Singapore.*





Hovedkontoret. Head Office. First row from the left: Mr. Jens Rixen, Attorney-at-Law, Legal Department; Mr. Lars Beckvard, Attorney-at-Law, Legal Department; Mr. Torben Skindballe, to Manila; Mr. Flemming Stig Larsen, to New York; Mr. Ernst Poulsen, Principal of Course; Mr. Henning Munk Mortensen, to Singapore; Mr. Egon Andersen, Accountancy Adviser. Second row from the left: Mr. Lars Busk, to Paris; Mr. Ole Nielsen, to Melbourne; Mr. Carl-Ove Malling Jørgensen, to Vancouver; Mr. Per Jensen, to São Paulo; Mr. Jan Corfix Møller, to Melbourne; Mr. Roman Boris Kolodziej, to Ghana; Mr. Niels Erik Knudsen, to Johannesburg; and Mr. Niels Filstrup, to Jakarta.

## 11 nye filialfolk

har bestået Kompagniets fireogtyvende dagkursus i driftsøkonomi, nationaløkonomi og jura, der afsluttedes med eksamen i dagene 14.-23. juni 1976.

Seminaropgaverne omhandlede følgende emner:

»Udviklingen af den danske møbeleksport i de senere år.«

»En beskrivelse og vurdering af industriel organisation af produktudvikling med særligt henblik på levnedsmiddelbranchen.«

»Danmarks statslige bilaterale bistand til udviklingslandene.«

»Lagerstyring.«

»Egnsudviklingsloven og dens betydning for det bornholmske samfund og erhvervsliv.«

Direktør Mogens Pagh orienterede kursisterne om Kompagniet. Desuden blev der holdt en række foredrag såvel af Kompagniets egne afdelingsledere som af specialister udefra.

### 11 NEW CANDIDATES

passed examinations of our Company's 24th day-course on business economics, political economy, and law between 14th and 23rd June, 1976.

The seminar papers dealt with the following subjects:

"The current trend of the Danish Furniture-export."

"A description and evaluation of the industrial organization of product development with special regard to the Food Manufacturing field."

"Danish governmental bilateral aid to developing countries."

"Stock Control."

"The Law of Regional Development and its influence on the society and economic life of the island of Bornholm."

Mr. Mogens Pagh, Chairman EAC, briefed the students about our Company. Besides, a number of lectures were given both by our own managers and by outside specialists.

## Gæstebogen

### The Visitors' Book

Mr. I. Sato, Departmental Manager, Toyota Motor Sales, Nagoya, Japan.

Mr. I. Yamashita, President, Mitsui Shipbuilding & Engineering Co. Ltd., Tokyo.

Mr. M. Iwane, Manager, Mitsui Shipbuilding & Engineering Co. Ltd., London.

Mr. T. Asada, Manager, Mitsui Shipbuilding & Engineering Co. Ltd., Düsseldorf.

Mr. Robert de Schiètere, Président, SICOVAM, S.A., Paris.

Mr. Hans Mahendra, Managing Director, P.T. Paramount, Jakarta.

Mr. Leif Egeland, Member of the Executive Committee of the South Africa Foundation.

Mr. Neil Walford, Board Member, Kauri Holdings Limited, Melbourne.

Mr. Eric M. Warburg, Partner, M.M. Warburg - Brinckmann, Wirtz & Co., Hamburg.

Mr. Walter H. Osterrieth, Managing Director, Best & Osterrieth S.A., Antwerpen.

Mr. Robert Böglin, Sub-Manager, Swiss Bank Corporation, Basel.

Hr. Sven Skodsborg, Underdirektør, Den Danske Bank af 1871, København.

Hr. Peder Møller, Kontorchef, Den Danske Bank af 1871, København.

Mr. Richard Bank, Director, Office of Maritime Affairs, Department of State, USA.

### Investeringsforeningen

Investeringsforeningen har afsluttet sit 10. driftsår pr. 11. juni 1976.

Renteindtægter m. v. androg 7,6 % (1974/75: 8,4 %) hvortil kommer en formueopskrivning på 12,8 % (14,5 %), således at årets samlede resultat bliver 20,4 % (22,9 %). Investeringsforeningen afholder den årlige generalforsamling mandag den 16. august 1976 kl. 13 på Hovedkontoret.

## M.s. Patula afleveret til Kompagniet . M.s. Patula Delivered

Tirsdag den 15. juni blev m.s. Patula afleveret til Kompagniet og er på jomfrurejsen tidsbefragtet af Kuwait Shipping Company, lastet med stål og stykgods fra Japan og Hong Kong til den Arabiske Golf.

M.s. Patula blev søsat i Tamano, Japan, den 16. marts (jvf. ØK-bladet nr. 4, april 1976) og er det 29. skib i Kompagniets flåde.

On Tuesday 15th June our Company took delivery of m.s. Patula. On her maiden voyage she is on time charter to Kuwait Shipping Company carrying steel and general cargo from Japan and Hong Kong to the Arabian Gulf.

M.s. Patula was launched on 16th March at Mitsui's Tamano shipyard (please see EAC News No. 4, April 1976). She is the 29th ship in our Company's fleet.



# SAGT OG SKREVET OM ØK

JEIRO 通商弘報

The activity of The East Asiatic Company (EAC), largest trading firm in Europe, greatly contribute to the expansion of the economic relationship between Denmark and China. EACs relationship with China is very old and their experience has been working as a good bridge between Danish enterprises and China. EAC has arranged Chinese commodity exposition on behalf of Danish enterprises. They have arranged for the dispatch of governmental and private trade missions. They are also engaging in third country trade and have in 1975 exported 575,000 tons of Canadian Wheat by Chinese vessels on behalf of Canadian Wheat Board. They also concluded contracts for import of American synthetic fibres to China and export of Chinese Apricot Seed, Oil Seeds, Paraffin, Honey, Textile to U.S.A. and Western Europe at the 1975 Canton Fairs.

## Ekstra Bladet

Og så var vi i går i Danola, en skinkefabrik uden for Los Angeles, der får hele grise fra Danmark, skærer dem ud og pakker dem ned i plastic. Man sælger 25 millioner pakker om året. Det er ØK, der ejer virksomheden. Uden for står der en tro kopi af Jellingestenen med Gorm den Gamles runer. Direktør for foretagendet hedder Gorm Larsen, og han overrakte gaver til dronning Margrethe og prins Henrik...

## aktuelt

I AKTUELTS 1. maj-nummer »Folkets Danmark« havde Kompagniet nedenstående annonce, der fortæller om ØKs investering i danske arbejdspladser.

## ØK investerer i danske arbejdspladser



NAKSKOV SKIBSVÆRFT A/S

ØK-koncernen, der omfatter 260 virksomheder i mere end 40 lande, er også i Danmark en stor arbejdsplads. ØK beskæftiger 9558 i Danmark: 8209 på virksomheder i land og 1349 på Kompagniets 29 skibe, der alle sejler under Dannebrog. Og koncernen investerer til stadighed i danske virksomheder og dermed danske arbejdspladser — over hele landet.

NAKSKOV SKIBSVÆRFT A/S effektiviseres for eksempel for 30 mill. kr.  
DANSK SOJAKAGEFABRIK A/S i København udvides og moderniseres for 60 mill. kr.  
VARDE STAALVÆRK A/S skal moderniseres og udvides for 12,8 mill. kr.



VARDE STAALVÆRK A/S



ESBJERG HAVN



VIGO CHARCUTERI A/S



M/S MALACCA FRA B & W

VIGO CHARCUTERI A/S bringer har netop fuldført en udvidelse til 6,5 mill. kr.  
ALFRAGT A/S bringer gods-terminal for 6,7 mill. kr. i Esbjerg. Desuden har ØK bestilt 11 nye skibe til en samlet pris af 1350 mill. kr. ved danske værfter (B & W og Nakskov). Alle disse investeringer udtrykker tillid til fremtiden. Og de giver dansk industri, eksport og økonomi. De kommer ikke blot virksomhederne til gode. De sikrer samtidigt medarbejderne fortsat beskæftigelse. De styrker dansk erhvervsliv — og Danmark. Kompagniets netto-indtjening i fremmed valuta androg 2050 mill. kr. i 1974 og 1975.



DANSK SOJAKAGEFABRIK A/S

BERLINGSKE TIDENDE

ØK har sluttet en ny millionkontrakt med Kina. Kompagniet skal stå for eksporten af ikke mindre end en million tons hvede fra Canada til Kina. Det er andet år i træk, ØK skal formidle en sådan kæmpehandel mellem de to lande. At Kina har valgt det danske selskab, skyldes utvivlsomt, at ØK som et af de meget få selskaber er repræsenteret begge steder...

## Vestkysten

Under Mogens Pags ledelse har ØK formået at placere sig, hvor fremtiden ligger. Sidste indsats er at skaffe dansk handel indpas i verdens største land, Kina, hvor Kompagniet, takket være Mogens Pags personlige indsats som mangeårig filialdirektør, nyder en stor tillid, som nu kommer Danmark til gavn... ØK er først og fremmest et selskab, der driver handel, industri og skibsfart. Blandt nyere aktiviteter kan nævnes investering i skov- og savværksdrift i Canada til et samlet beløb af 500 mill. kroner. Rederivirksomheden ekspanderer voldsomt i øjeblikket. Tonnagen vil i de kommende år blive fordoblet. Der er kontraheret om nybygning af 15 nye fartøjer til 1,6 mia kr., deraf alene 11 på danske værfter til 1,35 mia kr...

BILLED BLADET

Direktør Mogens Pagh har været på kort visit i Brasilien. Fløj med Concorde og benyttede lejligheden til at tage dagens friske aviser med til sine medarbejdere. Det må være verdens hurtigste avisudbringning...

Weekendavisen BERLINGSKE AFTEN

Chief Henry af Lagos er ikke alene vestafrikansk høvding. Han er også en respekteret og foretagsom handelsfyrste med vidt forgrenede interesser. Som en af det nye Nigerias potentater har han gjort sig stærkt gældende i forretningslivet i Afrikas folkerigeste stat, der i disse år er inde i en voldsom, økonomisk udvikling. På det allersæneste har han med overtagelse af tre af Det Østasiatiske Kompagnis skibe styrket sin og sit lands position som handelspartner uden for sin egen verdensdel. I forvejen spiller høvdingen en fremtrædende rolle i ECOWAS (den økonomiske union af vestafrikanske stater), der er et slags fællesmarked à la EEC... Bistand til udviklede lande kan ydes under forskellige former og etiketter. ØK har i det nigerianske tilfælde valgt at støtte rederivirksomhed i samarbejde med en lokal forretningsmand af et vist format... I forvejen har ØK solidt fodfæste i Østen med afdelinger i Hong Kong og Tokyo. Kontoret for ØK i Hong Kong bliver af samme grund regionalkontor for den ny linie, der efter Kompagniets udsegn er kommet tilfredsstillende fra start, siden liniefarten etableredes i september i fjor, tre måneder efter at kontrakten med Chief Henry var skrevet...

folkebladet FOR FARUM

Der findes et stort flertal af unge, der bruger deres tid på uddannelse og dygtiggørelse, tilbringer deres sparsomme fritid på sportspladser, i kulturlivet eller bare stille og roligt sammen. I sidste uge dumpede jeg ind på en restaurant i København for at spise og kom til at sidde ved siden af to unge mennesker.

Foruden den gode mad fik jeg en dejlig oplevelse ved at tale med disse to unge fyre. Det overraskede mig noget, da de fortalte, at de var elever hos ØK. De var hverken karseklippede eller havde hvid skjorte med slips på.

Men det fremgik klart af vor samtale, at her var to unge, der vidste, hvad de ville, og var klar over, at hvad man end kunne sige ØK på i deres elevuddannelse, var den dog sådan, at de kunne forlade ØK med en baggrund, der nok skal sikre dem jobs fremover.

— Det er ikke sikkert, at vi bliver i ØK efter vor soldatertid, sagde de. Men gør man det, er chancerne store. Een ud af de 250 unge i ØK skal engang være Mogens Pags efterfølger i direktørstolen, og det er bedre odds end f. eks. chancen for 13 rigtige i tipning. Og der er heldigvis mange unge, der ved, at chancen ligger i at gøre et godt stykke arbejde. Også selv om man ikke er ansat i ØK...

Aktieselskabet Det Østasiatiske Kompagni

# Heard and read about EAC

The excerpts from Danish dailies and weeklies deal with a variety of subjects, such as: Mr. Mogens Pagh's recent trip to South America by the Concorde, when he was able to "deliver" the same day's Danish newspapers to his colleagues in Brazil; our Company's activities in i.a. China and Canada, including the recent one million-ton

wheat deal which will be handled by our Company, as well as our Company's new-building program involving 15 vessels at a total cost of 1,600 million Danish Kroner; our Company's close relations within the shipping field with Chief (Dr.) Henry Fajemirokun who is not only a West-African chieftain but also a leading figure in inter-

national business circles; the Danola Division's annual sales of 25 million packets of sliced ham; and the chances of young EAC trainees becoming Mr. Pagh's successor – "1 in 250, which are considerably better odds than winning in the soccer pool!"

## HYLDEST TIL ØK . Tribute to EAC

Den såkaldte ØK Opera har fået et positivt modstykke, idet sognepræst A. Kjeldgaard Knudsen, Lyø, har skrevet et hyldestdigt til Kompagniet. Pastor Kjeldgaard Knudsen har siden 1943 været medarbejder i Dansk Sømandskirke i fremmede havne, og han siger, at han under sin udstationering som afløser for sømandspræsten i Antwerpen i 1949 fik et positivt, berigende kendskab til ØKs skibsfart på verdenshavene.

Inspirationen til digtet fik han ved fornylig at læse i et ugeblad om ØKs ungdom og oversøiske aktiviteter, og komponisten A. J. Nordentoft, der er organist og kantor ved Nykøbing Mors kirke, har skrevet en pompøs melodi til digtet.

The Rev. A. Kjeldgaard Knudsen, parson at the parish of Lyø (an islet south of Funen), has written a poem in tribute to our Company. Since 1943 the reverend has been associated with the Danish Seamen's Church in foreign ports, and during his stay in Antwerp in 1949 as a relief for the resident minister of seamen he became impressed by our Company's activities on the seven seas.

The poem was inspired by a recent article in a Danish weekly about our Company's young people and overseas activities, and Mr. A. J. Nordentoft, organist and precentor at the church of Nykøbing Mors, set music to the poem.

The poem describes how our Company shows the Danish flag abroad, on land, and at sea.

Størst blandt de store og bedst blandt de bedste,  
først blandt de første og foran de næste,  
kendt er dit ry i hver eneste havn,  
Danmark til ære og folket til gavn.

Du er en kæmpe, der verden omspænder,  
altid energisk og altid du brænder.  
Før at ophjælpe vort fædrelands tarv,  
løfter du værdeligt Andersens arv.

Vikingebloodet i årerne driver  
folkene frem til de steder, der bliver  
som bastioner, hvorfra du tør slås  
for industrien, for søfart og os.

Skibene sejler på havenes bølger,  
åbent du kæmper, og intet du dølger,  
viser til søs og på landjord vort flag  
ud over kloden hver eneste dag.

A. Kjeldgaard Knudsen, Lyø.

The image shows a handwritten musical score for the hymn 'Tribute to EAC'. It consists of three systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The first system begins with a forte (f) dynamic and includes the lyrics 'Størst blandt de store og bedst blandt de bedste, først blandt de første og foran de næste, kendt er dit ry i hver eneste havn, Danmark til ære og folket til gavn.' The second system starts with a piano (p) dynamic and includes the lyrics 'Du er en kæmpe, der verden omspænder, altid energisk og altid du brænder. Før at ophjælpe vort fædrelands tarv, løfter du værdeligt Andersens arv.' The third system includes the lyrics 'Vikingebloodet i årerne driver folkene frem til de steder, der bliver som bastioner, hvorfra du tør slås for industrien, for søfart og os.' The score concludes with the lyrics 'Skibene sejler på havenes bølger, åbent du kæmper, og intet du dølger, viser til søs og på landjord vort flag ud over kloden hver eneste dag.' The piano part features various chords and textures, including a section marked '8.....' and a final section with a 3/4 time signature and a key signature of two sharps (D major).

# SNAPSHOTS



København. Under et besøg i Danmark for nylig af lagde den thailandske vice-premierminister og landbrugsminister, generalmajor Pramarn Adireksarn, med følge en visit på Hovedkontoret.

På billedet fra Direktionens frokoststue beundrer ministeren og direktør Mogens Pagh sølvmodellen af barken *Thoon Kramom*, der blev skænket af den thailandske lokale stab i anledning af Kompagniets 50 års jubilæum i 1947. *Thoon Kramom* transporterede den første ladning teaktræ direkte fra Thailand til Europa og blev ført af Kompagniets stifter, den senere etatsråd H. N. Andersen.

*Copenhagen. During a recent visit to Denmark the Thai Deputy Prime Minister and Minister for Agriculture and Co-operatives, H. E. Major General Pramarn Adireksarn, paid a visit to our Head Office. The minister was accompanied by Mr. Prida Karnasut, Under-Secretary of State for Agriculture and Co-operatives, Mr. Burin Hirunburana, Deputy Under-Secretary, Office of the Prime Minister, Mr. Vitthaya Vejajavea, Counsellor of the Royal Thai Embassy, London, and Mr. Likit Hongladarom, Secretary to the Minister, as well as Mr. Tongchan Jotikasthira and Mr. Prida Apirat, Chargé d'Affaires and Second Secretary respectively of the Royal Thai Embassy, Copenhagen.*

*The minister and Mr. Mogens Pagh, Chairman EAC, are pictured in the luncheon room of the Managing Directors admiring a silver replica of the bark Thoon Kramom, presented by the local staff of the Thailand organization on the occasion of our Company's fiftieth anniversary in 1947. The Thoon Kramom carried the first full cargo of teak direct from Thailand to Europe and was under the command of the founder of our Company, the then Captain H. N. Andersen.*

▶

Hovedkontoret. Bloch & Behrens gruppen har holdt årsmøde i København med deltagelse fra indkøbs- og salgskontorerne. Billedet viser deltagerne i Kompagniets bestyrelsessal.

*Head Office. The Bloch and Behrens group held its annual meeting in Copenhagen with participation from the purchase and sales offices. Pictured in our Company's board room the participants, from left to right: Jan E. Ditlevsen, p.t. Nairobi; John R. Mortensen, Bradford; Karl Schröder, Copenhagen; Arne Salling, München; Gilbert Andersen, Copenhagen; Henning Christoffersen, Copenhagen; Aage Sølbeck, Copenhagen; K. W. Knudsen, Copenhagen; Claus*

*C. Nimb, Melbourne (as from August 1976); C. S. Gyrn, Melbourne; Ernst Hansen, Copenhagen; Bent Andersen, Managing Director EAC, Copenhagen; Helge Steenberg Hansen, Copenhagen; Torben Riis, Biella; John Magnus Nielsen, München; V. A. C. Klubien, Christchurch; Torben Christensen, Biella; Ole Gregersen Hansen, Tourcoing; Jan Emil Krona, Tourcoing.*





Kapsejladsen »Sjælland Rundt«. Advokatfuldmægtig Christian G. Lund, Juridisk Afdeling, deltog i kapsejladsen »Sjælland Rundt« som medlem af besætningen på den internationale 10-meter *Eagle*.

Kapsejladsen, hvori deltog ikke færre end 1341 sejlbåde, afvikledes under kraftig blæst, og 425 både måtte udgå under kapsejladsen på grund af større eller mindre havarier – og søsyge besætningsmedlemmer.

*Eagle*, der er en decideret kapsejlladsbåd uden bekvemmeligheder af nogen art, lå fra starten placeret blandt de forreste både. Desværre indtraf der efter ca. 25 timers sejllads et alvorligt havari, idet den 108 m<sup>2</sup> store spiller under et kraftigt vindstød blev revet af masten og faldt i vandet. Bjærgningen af dette store sejl kostede dyrebar tid, og det lykkedes her mange af *Eagle's* konkurrenter at komme forbi.

Senere lykkedes det at indhente en del af det tabte, og *Eagle* sluttede efter 46 timers sejllads på en 9. plads i sin klasse.

◀ Yacht Race "Around Zealand". Mr. Christian G. Lund of the Legal Department participated in the yacht race around the Danish island of Zealand as a deck hand aboard the international 10-metre yacht *Eagle*. No less than 1,341 yachts took part in the race under very windy conditions, 425 of which dropped out due to damages of a more or less severe nature – and seasick deck hands. The *Eagle* is a distinct racing yacht without conveniences of any kind, and from the start she was placed among the front runners. Unfortunately, serious damage was sustained after abt. 25 hours of sailing, a very strong gust of wind tearing off the 108 m<sup>2</sup> spinnaker, which dropped into the water. Valuable time was wasted in salvaging the large sail and a number of the *Eagle's* competitors managed to slip by. Part of the time lost was eventually regained and the *Eagle* finished as number 9 in her class after 46 hours of sailing.

Paris. Som det første franske stabsmedlem kunne frk. M. Crosnier, hovedbogholder ved Paris kontoret, fejre sit 25 års jubilæum. Frk. Crosnier ses her med filialbestyrer Jan Bie Andresen ved en reception på kontoret, der blev holdt i denne anledning. Tilfældigvis aflagde frk. Crosnier besøg på Hovedkontoret på selve dagen, hvor hun blev lykønsket af direktør Mogens Pagh og i øvrigt havde lejlighed til at hilse på flere nuværende filialbestyrere, som i tidligere tid har været tilknyttet Paris kontoret: Benny Siemsen Jensen, Abidjan, Sven-Aage Larsen, St. Thomas, og Finn Frandsen, Monrovia.

Paris. Miss M. Crosnier, chief accountant of the Paris office, was the first French member of the staff who could celebrate her 25th anniversary with the Company. She is pictured here with Mr. Jan Bie Andresen, Manager of the Paris office, at a reception which was held in her honour.

It so happened that Miss Crosnier paid a visit to our Head Office on the very day of the jubilee when she was congratulated by Mr. Mogens Pagh, Chairman EAC, and also had an opportunity to meet some branch managers who have formerly been attached to the Paris office: Mr. Benny Siemsen Jensen, Abidjan, Mr. Sven-Aage Larsen, St. Thomas, and Mr. Finn Frandsen, Monrovia.



**Mærkedage** . Red letter days

**Runde fødselsdage**

75 år

Overhovmester O. E. Nielsen,  
Levkøjvej 4, 2820 Gentofte,  
7.9.1976.

70 år

Hovmester E. F. Christensen,  
C. F. Richsvej 61, 2000 F.,  
5.9.1976.  
Kontorbud Carlo Thomsen,  
Lyongade 26, 2300 S.,  
6.9.1976.  
Kasserer Georg Hansen,  
Sæterdalsgade 13, 2300 S.,  
12.9.1976.

65 år

Fotograf Georg Wolke, Fotoafdelingen,  
8.9.1976.

60 år

1. maskinmester K. Thoby,  
20.8.1976.

**Diverse**

Overhovmester M. Juhl Hørby, Teknisk  
Inspektion, overgået til sejlene personale.

**Udtrådt af Kompagniets tjeneste**

Bjarne Rørbæk Jensen, São Paulo.  
Jørgen R. Lindahl, Johannesburg.

**Udnævnelse** . Appointment

**Fuldmagt**

Bent Mantzius Andersen, Import- og Eksportafdelingens Bogholderi, har fået specialfuldmagt med titel af kontorchef.

**Besøg ved Hovedkontoret**

Gorm Larsen, Los Angeles.  
A. B. Christiani, Limbe.  
Svend Nisted, Penang.

**Nyansættelser**

Ingeniør Henning Lauridsen, til Lagos.

**Genudsendelse**

Kontorchef Otto Magnussen, Træafdelingen, til Hamburg.

**Filialforflytninger** . Transfers

Gunnar Andersen, Singapore, til Jakarta.  
Peter Saugman, Jakarta, til Singapore.

**Forflyttelse til Hovedkontoret**

Transfer to Head Office

John Rask Jensen, Nairobi, midlertidigt til Eksportafdelingen.

**Udsendelse til filialtjeneste**

Service Abroad

Gorm Kjærboell, Skibsafdelingen, til INTEAC, Singapore.

**Ankomsten på hjemmeferie**

On Home Leave

Ole Preben Wissing, Bangkok.  
Sven Fenger, Douala.  
Jørgen Jensen, Durban.  
Henning Winther, Jakarta.  
Frantz Lauritzen, Kano.

Asbjørn Holst Larsen, Kuala Lumpur.

Geert Bruun, Mexico.

Jørgen Frederiksen, San Francisco.

Waldemar Schmidt, São Paulo.

Carsten Dencker Nielsen, Tokyo.

**Bryllup**

Wedding

Paul Brinch-Møller,  
Douala, har indgået  
ægteskab med  
Lis Klejsgaard  
Hansen  
i Douala.



**Ny Kompagnilæge**

Som afløser for afdøde dr. med. Arne Andersen er fra den 1. august 1976 ansat overlæge, dr. med. Kaare Nyholm.

Overlæge Kaare Nyholm, der er født i 1928, tog lægevidenskabelig embedseksamen fra Københavns Universitet i 1956 og forsvarede sit disputatsarbejde for doktorgraden ved Københavns Universitet i 1967.

Efter ansættelse som reservelæge ved forskellige danske hospitaler blev han i 1972 udnævnt til overlæge ved kirurgisk afdeling på Sct. Lucas Stiftelsens Hospital.

**Dødsfald** . Obituaries

Den 18. juni 1976 afgik underforvalter Axel Thomsen ved døden efter længere tids sygdom, 58 år gammel.

Axel Thomsen blev den 1. august 1946 ansat som formand ved Kompagniets pakhus i Københavns Frihavn. I januar 1965 udnævntes Thomsen til underforvalter, men på grund af svigtende helbred blev han den 30. juni 1972 fortidspensioneret.

Elev Mogens Holm Thøjsen er den 1. juli 1976 i en alder af kun 17 år afgået ved døden efter en motorcykelulykke.

Mogens Thøjsen blev ansat i Kompagniet den 16. juli 1975. I det første halve år gjorde han tjeneste i Leafco og derefter blev han overflyttet til Importafdelingen.

Mogens Thøjsen, der stammede fra Oksbøl, var hurtigt faldet til i Kompagniet, hvor alle satte stor pris på ham.

## Sjælsø rundt endnu engang

Den 50 km lange cykeltur blev i år kørt søndag den 13. juni, hvor medarbejdere fra ØK og datterselskaberne igen var at finde blandt de øvrige ca. 16.000 deltagere.

De 100 deltagere var tidligt på færde, idet starten allerede gik kl. 9.18 fra Galopbanen i Klampenborg. Solen var fremme det meste af tiden, men der var en meget kraftig vind, så flere måtte give alt, hvad de havde i sig for at komme op ad de mange bakker, der ligger strøet ud over det naturskønne landskab. Heldigvis havde man atter i år Kompagniets blå postvogn at ty til, når kræfterne var ved at ebbe ud, og man trængte til en forfriskning.

Trods den kraftige blæst gennemførte alle vore deltagere inden for de nominerede 4 timer, mange endda med bedre tider end sidste år.

Efter turen sluttede man med en dejlig frokost på restaurant »Kildøen« i Dyrehaven, hvor alle takkede Bodil Brøgger, Eksportafdelingen, for den udmærkede måde, hvorpå hun havde arrangeret turen.



# SPORT

## Atletik

Træningen har været i fuld sving i et par måneder med pæn deltagelse af motionister og konkurrencefolk. ØKBs unge har deltaget i en række stævnearrangementer og hævdet klubbens farver på bedste vis. Samtidig har nogle af dem opnået følgende nye og glædelige rekorder:

200 m – 23,8 sek., 400 m – 51,8 sek., 800 m – 2.02,7 min., 1500 m – 4.20,1 min., 110 m hæk – 17,7 sek., diskoskast – 31,53 m, alle sat af Claus Petersen, og 5000 m – 17.04,0 min. ved Allan Larsen.

Andre udmærkede resultater er opnået af Jørgen Mathiassen i kuglestød med 11,95 m og spydkast med 55,76 m.

## Fodbold

Forårsturneringen i fodbold er slut. Det var en skuffelse for ØKBs 1. hold, som spiller i KFIUs 2. division. Vi hentede 7 points og en målscore på 20-29 i de første 12 kampe, hvilket placerer os i den nederste del af divisionen. Forhåbentlig går det bedre efter sommerferien, således at ØKB sikrer sin forbliven i 2. division.

ØKBs ni sidste resultater i foråret:

|               |     |
|---------------|-----|
| ØKB – AS      | 2-7 |
| ØKB – Baltica | 2-3 |
| ØKB – CJI     | 2-1 |
| ØKB – PB 2    | 1-3 |
| ØKB – ITR     | 3-0 |
| ØKB – RIF     | 1-1 |
| ØKB – Bikuben | 1-2 |
| ØKB – TIF     | 1-2 |
| ØKB – HIF 2   | 3-5 |

## Tennis

I KFIUs tennisturnering for hold har ØKBs tennisafdeling opnået følgende kampresultater:

### Mesterrækken

|           |     |
|-----------|-----|
| ØKB – SAS | 2-1 |
| ØKB – HHH | 2-1 |

### A-rækken

|               |     |
|---------------|-----|
| ØKB – RC      | 1-2 |
| ØKB – Philips | 3-0 |
| ØKB – 3 MS    | 3-0 |

### C-rækken

|                 |     |
|-----------------|-----|
| ØKB – Shell     | 3-0 |
| ØKB – Pioner    | 3-0 |
| ØKB – Tuborg    | 3-0 |
| ØKB – KIK       | 2-1 |
| ØKB – Carlsberg | 1-2 |
| ØKB – HIF       | 1-2 |
| ØKB – FLS       | 1-2 |

I.G.-G.



København. "Shipping Golf Cup". Formanden for Danmarks Rederiforenings Boldklub, direktør Hans Levy, forestod præmieuddelingen. Her ses fra venstre: Direktør Hans Levy, Hans Chr. Olrik, World Marine Chartering, P. M. Bjerglund Andersen, ØKs Skibsafdeling, og Jonas Melin, ScanDutch.

## Shipping Golf Cup

Torsdag den 17. juni afholdt Rederiforeningens Boldklub for 3. år Shipping Golf Cup, der som sædvanlig blev spillet som en "stableford". I år foregik det på Københavns Golfklubs smukke bane på Eremitagen. Der var i alt mødt 32 spillere op, 31 mænd og 1 dame, som fik en spændende match i det blæsende, men dog solrige vejr.

ØK stillede op med fem mand og en dame, hvoraf det lykkedes for tre at placere sig inden for de fire vinderpladser:

1. Hans Chr. Olrik,  
World Marine Chartering, hcp. 12 m. 36 p.
2. P. M. Bjerglund Andersen,  
ØK, Skibsafdelingen, hcp. 20 m. 36 p.
3. Jonas Melin,  
ScanDutch, hcp. 18 m. 35 p.
4. Kirsten Johansen,  
ØK, Skibsafdelingen, hcp. 25 m. 34 p.

Hans Chr. Olrik (Shipping Golf Cup's første års vinder) og P. M. Bjerglund Andersen opnåede samme points, så de sidste 9 huller blev afgørende for den endelige placering. I det hele taget kan man sige, at der var tale om "close race" mellem de fire vindere og med Kirsten Johansen (på hjemmebane) næsten ved at tage »roret« fra shipping mændene. Vi får se, hvorledes vinden vil blæse næste år?

Med undtagelse af nogle enkelte spillere deltog alle efter matchen i et koldt bord og »små lune retter« i KGKs restaurant, hvor man hyggede sig sammen i nogle timer.

Formanden for Rederiforeningens Boldklub, direktør Hans Levy, forestod præmieuddelingen. Foruden 1ste præmien, som består af en vandrepokal med A. P. Møller og ØK som sponsorer, stod ØK i år for de praktiske og morsomme »hånd« præmier.

## Hærvejsmarchen 1976

Hærvejsmarchen, der blev afholdt i weekenden den 26.-27. juni i egnene omkring Viborg, havde i år samlet godt 9000 deltagere fra 20 forskellige nationer.

Distancen var på 2 x 45 km, og følgende fem deltog fra Kompagniet: Bertil Andersson, Peter Bang, Finn Elstrøm, Torben Olsen og Birthe Poulsen. De tre førstnævnte gennemførte den hårde march, hvorimod

Birthe Poulsen og Torben Olsen måtte opgive på grund af varme og muskelskader. Vi håber, at Hærvejsmarchen næste år vil kunne samle et større antal af Kompagniets medarbejdere.

På billedet ses den lange »slange« af marcherende, der netop er startet kl. 5.00 og er på vej op ad en af de høje bakker omkring Viborg.







Aktieselskabet  
**Det Østasiatiske Kompagni**  
The East Asiatic Company Limited

---



# Skibsofficerer

PR. 1. JULI 1976

| Kaptajn            | Overstyrmand      | 1. Styrmand      | 2. Styrmand       | Telegrafist        | Hovmester         |
|--------------------|-------------------|------------------|-------------------|--------------------|-------------------|
| J. Andreasen       | H. J. Andreasen   | P. V. Nielsen    | M. P. Canning     | B. K. Laursen      | P. L. Jensen      |
| G. A. Jacobsen     | T. B. Pedersen    | A. B. Hansen     | T. Matthiesen     | Judith Sabinsky    | C. Lorenzen       |
| A. P. Moidt        | G. Petersen       | E. O. Nielsen    | A. Xanthakis      | B. Dons            | L. E. Jensen      |
| K. A. Svendsen     | N. Larsen         | L. Müller        | G. J. Steed       | I. Jeppesen        | H. Juliussen      |
| K. P. Pedersen     | Ebbe Andersen     | P. G. Hallsson   | F. K. Wæver       | A. K. Hansen       | O. Thielemann     |
| E. H. Boye         | N. K. L. Nielsen  | J. F. Pedersen   | A. van Rijen      | F. E. Klenum       | H. B. Schmidt     |
| O. Nislev          | B. Ø. Pedersen    | F. Olsen         | L. M. Andersen    | H. B. Pedersen     | A. V. Jakobsen    |
| R. Engelsted       | P. A. Lommer      | V. Shavasuvana   | Ole Bay           | Jytte Pedersen     | S. D. Jensen      |
| J. Syversen        | E. O. Pedersen    | F. Grøntved      | F. M. Perles      | Aase Thomsen       | J. H. Hansen      |
| H. Th. Schmidt     | S. Arnoldson      | H. Høyer         | O. F. Hofman      | S. E. Larsen       | M. Humlum         |
| H. H. Hjaltason    | H. F. L. Petersen | T. Petersen      | K. V. Nielsen     | S. K. Larsen       | Søren Jensen      |
| P. K. Jeppesen     | S. Tuxen          | F. M. Kristensen | Ole Jensen        | F. Melchior        | E. F. Christensen |
| V. Leth-Sørensen   | P. L. Petersen    | B. Sjölin        | R. Huitenga       | Lene Hansen        | B. S. Pedersen    |
| K. B. Kaysen       | Ib Fremming       | P. Sundvang      | M. J. Clark       | J. Johansson       | B. A. Jørgensen   |
| B. Reidl           | C. O. Hoe         | Ove Jensen       | I. H. Naziem      | E. G. Jacobsen     | P. J. Pedersen    |
| O. K. Schou        | P. P. Nielsen     | F. P. C. Hansen  | B. O. Stranden    | Hanne Holroyd      | F. El-Nur         |
| H. T. Jensen       | P. Johannessen    | R. Simons        | F. de Groot       | R. Sørensen        | H. Kranker        |
| J. Lundegaard      | L. Aagaard        | P. T. Blum       | A. Schuiten       | P. E. Nielsen      | F. Thunø          |
| S.-E. Christensen  | C. H. Krebs       | J. J. Pajor      | E. B. Yap         | H. H. Andersen     | J. Ovesen         |
| W. G. Nielsen      | E. B. Liisberg    | R. A. Wild       | H. Mellese        | K. Øhrgaard        | G. Jørgensen      |
| V. H. Munch        | F. Vinther        | H. S. Nielsen    | H. Joensen        | E. W. Pedersen     | J. Munk           |
| J. M. Rasmussen    | B. A. S. Iversen  | S.-E. Nielsen    | J. Chr. Nielsen   | M. A. Møller       | C. Philipsen      |
| Ø. B. Lie          | J. Rytter         | J. T. Poulsen    | G. H. Tjeenk      | J. Jansen          | Leo Ravn          |
| Johs. Nielsen      | T. Pedersen       | Bent Løber       | J. B. Christensen | G. Kohls           | J. C. Madsen      |
| J. M. Mouritzen    | J. K. Jørgensen   | T. V. Pedersen   | W. Nieuvenhuizen  | P. Ankerstjerne    | B. Hansen         |
| P. F. Hansen       | F. K. Kramme      | Ove Brink        | R. Noordenbos     | Ivar Olsen         | S. Andersen       |
| W. E. Christiansen | M. Hansen         | C. A. Ipsen      | S. S. Maagaard    | B. J. Nielsen      | H. Christiansen   |
| P. Schødt Schou    | K. Sehested       | F. de Graaf      | J. Bergheim       | Emil Olsen         | M. E. Jensen      |
| Thyge Nielsen      | E. Aa. Hendrich   | S. A. Hilkjær    | P. Tønder         | K. B. Andersen     | J. Jørgensen      |
| A. N. Danielsen    | F. W. Jensen      | S. Thøgersen     | P. J. Bakker      | H. Plith           | Erik Larsen       |
| F. Bech            | P. Haarsløv       | J. E. S. Madsen  | S. P. Christensen | K. E. Christiansen | C. Christoffersen |
| K. Kristoffersen   | J. Hansen         | B. Søgård        | R. K. Leino       | Ole Bauer          | M. J. Hørby       |
| B. S. Grønbech     | Villy Rom         | H. Rasmussen     | K. B. Winther     | Lene Winther       | P. Sarauw         |

| Skib             | Maskinchef          | 1. Maskinmester     | 2. Maskinmester                  | 3. Maskinmester            | Elektriker                 |
|------------------|---------------------|---------------------|----------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| ALAMEDA          | V. Brinch-Nielsen   | P. B. Olsen         | F. E. Jensen                     | –                          | Th. Christensen            |
| ANCONA           | K. D. Pedersen      | Dion Lohse          | Peter Petersen                   | –                          | Jørgen Olesen              |
| ANDORRA          | Poul Jacobsen       | P. Halmø Hansen     | Ole Andersen                     | –                          | H. Ømark Andersen          |
| ARANYA           | J. Chr. Juel        | H. W. Andersen      | O. Borup Petersen                | –                          | Steen Olivius              |
| AROSIA           | O. Hartvig          | Sv. E. R. Rasmussen | V. Christiansen                  | –                          | Finn Hovendahl             |
| ASMARA           | B. Sigvaldason      | Fl. Andkjær         | C. H. A. Hansen                  | Bjarne Lassen              | Finn T. Bække              |
| ATREVIDA         | B. C. Zub           | H. E. Petersen      | V. S. Christensen                | –                          | K. G. Sørensen             |
| AYUTHIA          | I. Bossen Pedersen  | Leif Sørensen       | Asbjørn Husted                   | T. Højbøg Hansen           | F. Faurshou                |
| AZUMA            | Ib Sørensen         | Fritz Johansson     | Sv. E. Hansen                    | –                          | Knud-E. K. Knudsen         |
| BASRA            | G. N. Hansen        | Sv. W. G. Jensen    | Bernth Nielsson                  | A. Jelsbak                 | Erik Hansen                |
| BOGOTA           | Erik Brink          | K. H. R. Sørensen   | L. C. Rasmussen                  | Tom Bødker                 | P. K. Andersen             |
| BOMA             | V. B. Jørgensen     | Poul Jensen         | Kurt Nørthen                     | M. Fabricius               | M. Kaouache                |
| BORIBANA         | Sv. Brunk Olsen     | Ib E. Larsen        | Gunner D. Pedersen               | Tom S. Jensen              | Kaj Overgaard              |
| CAMARA           | Aa. Munch Hansen    | Oli Mortensen       | Jørgen Dyrbye                    | Ove N. Sørensen            | P. Bach Andersen           |
| CASUARINA        | B. H. Simonsen      | B. E. Warrer        | P. Chr. Rasmussen                | Helge Bertelsen            | –                          |
| CEDRELA          | A. Mærsk Pedersen   | Knud C. Degn        | E. H. Hovgaard                   | H. J. Stegenborg           | –                          |
| CINCHONA         | J. A. C. Jensen     | Bent Klausen        | N. F. Carlskov                   | V. Sønderup                | H. Munksgaard<br>Jørgensen |
| C.F. FAJEMIROKUN | Sv. Bendixen        | M. Vølund Hansen    | Charley Pedersen                 | Hans Aa. Hansen            | Edvard Christiansen        |
| FALSTRIA         | P. B. Madsen        | E. S. Raunskjær     | P. Møller Larsen                 | Ole Mondrup                | Kuno Ernstsen              |
| IFEWARA          | S. Chr. Pedersen    | Ole Aage            | J. Christensen                   | Mogens Justesen            | Henrik Stærmosé            |
| ILEOLUJI         | H. D. Lisby         | Leif Mortensen      | L. H. Pedersen                   | B. O. Andreasen            | P. E. Bennedsgaard         |
| JUTLANDIA        | C. F. Poulsen       | K. O. S. Pedersen   | P. M. Kristensen<br>John Olesen  | Ib Johs<br>Johnny Skafté   | Fl. G. Nielsen             |
| LALANDIA         | J. Borch Jeppesen   | E. S. Krogh         | E. W. Jensen                     | Henning Hansen             | Ingvar Mortensen           |
| MALACCA          | J. Kiilerich        | H. J. Frederiksen   | Sv. H. Frederiksen               | –                          | V. A. Bruntse              |
| MEONIA           | P. Trige Rasmussen  | Sv. E. Tofte        | P. T. Laursen                    | Claus Danielsen            | Benny Nielsen              |
| PATAGONIA        | Sv. Lehmann Nielsen | J. Brønnum Jensen   | Finn Rasmussen                   | J. M. Bøje                 | B. Kristoffersen           |
| PATULA           | T. Edelmann         | P. D. Danielsen     | K. Riis Jensen                   | –                          | Flemming Andersen          |
| PONDEROSA        | Leif Pedersen       | D. Mørch-Hansen     | Jens J. L. Jensen                | –                          | Sv. Chr. Bryder            |
| SAMOA            | Erik Molsgård       | Mogens Rodenberg    | T. H. Poulsen                    | Søren Poulsen              | Mogens H. Larsen           |
| SARGODHA         | L. E. Larsen        | K. Thoby            | J. Chr. Juelsen                  | –                          | Fl. Langebeck              |
| SELANDIA         | P. P. Laut          | O. Chr. Koustrup    | P. U. Johansson<br>S. K. Fornitz | Steen Hansen<br>Jens Bruun | Peter Michelsen            |
| SIMBA            | E. H. Skotte        | J. V. Hansen        | K. Chuabwasdi                    | Arne Eriksen               | Steen Søndergaard          |
| SINALOA          | H. C. Sørensen      | John H. Hansen      | O. Black Nielsen                 | J. J. Lytken               | Sv. Aa. Jørgensen          |

## Kaptajner

p. t. hjemme uden skib  
P. Møllerup  
H. C. A. Hansen  
A. Buntzen  
T. Johansen  
K. Starup Nielsen  
V. de Fine Licht  
J. J. Jacobsen  
J. K. Kjærsgård  
E. J. Prause  
K. B. Christiansen  
J. Tuxen  
K. Jakobsen  
I. E. Tipsmark  
Th. M. Dahl  
H. O. Hansen  
K. B. Christiansen  
J. P. Kroier

## Overstyrmænd

p. t. hjemme uden skib  
H. P. Hansen  
C. P. Petersen  
J. Munch  
J. M. Ambus  
L. K. Bruun  
J. O. Jensen  
P. E. Knudsen  
O. Stoustrup  
P. S. Nielsen  
E. H. Christensen  
K. M. Niekrenz  
S. Aa. Rohde  
Aa. Schiellerup  
Ole Havkrog  
J. U. Nielsen  
Jarne Petersen  
P. T. Iversen

## 1. Styrmænd

p. t. hjemme uden skib  
J. P. Hansen  
P. Frandsen  
B. Sjølin  
S. E. Munch  
J. R. Wagenaar  
L. H. Christiansen  
K. G. Larsen  
J. Woelders  
Otto Bak  
Erik Eriksen  
T. E. Lassen  
H. G. Klint  
P. J. Petersen  
Eyvind Andersen  
Chr. I. Hansen  
F. T. Grandahl  
P. H. Slis

## 2. Styrmænd

p. t. hjemme uden skib  
H. Kliestra  
T. Thomassen  
E. Vermeulen  
J. van der Jagt  
V. Sørensen  
M. J. Schop  
J. C. Stenbergen  
M. Møller  
Lars L. Jensen

## Telegrafister

p. t. hjemme uden skib  
B. G. Pedersen  
B. M. Pedersen

Ole Olesen  
J.-O. Hansen  
Gerda Mørck  
Ole G. Jensen  
Aage Holgersen  
H. C. Jeppesen  
Eva Marslew  
Inge Lous  
J. B. Hansen  
Birgit B. Nielsen  
H.-O. Jahn  
J.-L. Christensen  
S. A. Raunkjær  
B. Gregersen  
P. Herstoff  
E. D. Holgersen  
Annelie Bruun  
F. Mosfort

## Maskinchefer

p. t. hjemme uden skib  
Sv. Aa. Hansen  
C. P. Hansen  
H. P. Deleuran  
H. C. Dvinge  
K. Thornemann Hansen  
N. C. Johansen  
Sv. Aa. V. Rasmussen  
E. S. Sloth  
B. S. Haiward  
S. Kruse Thomsen  
K. S. Mortensen  
H. E. Jørgensen  
Ib Marslew  
Lorry Feilberg  
K. Bille  
C. B. Christensen  
Sv. J. Næs  
E. Devi Nielsen  
Jaspar Magnussen

## 1. Maskinmestre

p. t. hjemme uden skib  
Finn Hansen  
O. Dalentoft  
G. K. Bosold  
A. E. Sørensen  
Jørgen Storm  
B. E. Warrer  
Leif Z. Larsen  
Jens B. Jensen  
J. A. Lykner  
B. R. Jakobsen

## 2. Maskinmesre

p. t. hjemme uden skib  
Ole V. Nielsen  
Benny Carlsen  
Frank R. Henriksen  
Ole Axelsen  
Ib B. Rasmussen  
T. Tornøe  
Poul Sommer  
Sv. Aa. Larsen  
M. N. Andersen  
J. C. Juelsen  
L. N. Rasmussen  
N. W. Christensen  
E. Chr. Andersen  
Mogens Kjær  
N. Aa. Pedersen  
Stig S. Madsen  
Kim Pommergård  
H. H. Bardram  
Mogens D. Pedersen  
B. Stephensen  
J. Palle Hansen

## 3. Maskinmestre

p. t. hjemme uden skib  
Carsten S. Sørensen  
Carl C. Burmeister  
John L. Andersen  
T. Højbog Hansen  
Johnny H. Jensen  
Peter V. Pedersen  
Tage Rasmussen  
N. P. Andersen  
Ole S. Jørgensen  
Arly Nielsen  
E. Juul Sørensen  
Jens Bruun  
O. S. Krag  
Torben R. Sørensen

## Elektrikere

p. t. hjemme uden skib  
Bent Lønborg  
William Olsen  
Henning Johansen  
Børge Henriksen  
Svend Due Jensen  
Frank E. Hansen (syg)  
Knud Larsen  
Fl. Nielsen  
H. Serup  
Arne Vistisen  
Kaj I. Thomsen  
E. Axel Thomsen  
Henning Feilberg  
Steen K. Andersen  
Ole F. Rasmussen

## Hovmestre

p. t. hjemme uden skib  
N. M. Lauritzen  
John H. Hansen  
Tage Rasmussen  
Erik Christiansen  
J. F. Nielsen  
Aage Christensen  
Carlo Nielsen  
S. Christiansen  
C. Holgersen  
Ole Hansen  
B. O. Jacobsen  
E. B. Pedersen  
K. Runckel  
B. E. Nielsen  
E. Palmquist